

## プレカンファレンス・ワークショップ

WASLI トルコ大会で好評であったプレカンファレンス・ワークショップを、WASLI パリ大会でも開催いたします。今回は初めてろう通訳者用のコースもあります。

7月16日（火）

一般コース	
9:00 – 12:00	<b>「通訳者養成におけるろう者と聴者の協同」</b> スティーブ・スレンシー、アンドレア・スミス、ラシェル・セタンブリーノ、サマンサ・トーマス  このワークショップでは、協同で行う通訳者養成のいくつかのモデルに関する理論的で実践的な考察について取り上げます。このワークショップを通じて、ろう者と聴者のチームによる養成が、ろう通訳者や聴通訳者の養成に効果的であることを実証します。
13:00-16:00	<b>「スーパービジョンの確立：現在を利用して過去を見、未来を形作る」</b> ゲイル・アン・ディクソン  このワークショップでは、スーパービジョンと熟考の理論的・実践的重要性について取り上げます。このワークショップでは、スーパーバイザーとスーパーバイジーに関与する重要性についてディスカッションを行います。
ろう者コース	
ろう通訳者のためのワークショップですが、誰でも参加できます	
9:00 – 12:00	<b>「共同通訳テクニック」</b> 川上恵、ナイジェル・ハワード
13:00-16:00	<b>「効果的なメッセージ伝達」</b> 川上恵、ナイジェル・ハワード  このワークショップでは、ろう通訳者がいかに効果的な CO-通訳技術を提供するか、またいかに起点言語から目標言語にメッセージを処理して伝達するかについて取り上げます。これは技術の理解を深めるための実践的なワークショップです。

詳しくは、WASLI Paris 2019 ホームページをご覧ください。

- プレカンファレンス・ワークショップについては  
<https://wasliparis2019.com/program/pre-conference/>
- 登録方法については  
<https://wasliparis2019.com/registration/registration-form/>